

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (docArles)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : Marie Rose Bonnet

docArles004

Édition critique

1343.

Type de document: Lettre.

Objet: Billet d'amour anonyme envoyé à une dame.

Lieu de conservation: Fonds Patrimoniaux de la Médiathèque d'Arles, fonds Véran, ms. 761.

Transcription de la charte

1 Dayme qu'aya biens visage om la doyt amer· **2** A vos, dame, que nomer n'ouse, envoya sete letre clousa o tant talus ^[1] come floretas roses a may e violeta quant siliquiet en an atandant de vos, dama, alegamant comant *que* vos faies aleya ors en estrange *contreia*, douse dame, si vos presanta cuer e cors tota mentanca me saves que amor deffer *promessa* vida defet·

Notes de transcription

^[1] Mot très effacé.